



Dédicace: Rose-Claire Schüle, sa fille Claudine Wyssa et une lectrice enthousiaste Chloé Fournier de Nendaz. LE NOUVELLISTE

PATRIMOINE L'ethnologue Rose-Claire Schüle publie le résultat de ses recherches sur les contes et légendes de la région de Nendaz.

Des vouivres dans le ciel de Nendaz

CHARLY-G. ARBELLAY

A l'occasion de son 90^e anniversaire qu'elle a fêté le 24 décembre, l'ethnologue Rose-Claire Schüle crée l'événement en publiant un document d'anthologie de 750 pages intitulé «Les vouivres dans le ciel de Nendaz» et en sous-titre «Ethnographie du ciel et des astres,

et, bien entendu, de Rose-Claire Schüle. Les intervenants, Francis Dumas, président de la commune, Maurice Michelet des patoisants, Yvan Fournier, ordonnateur de la soirée, ont tous relevé le travail titanesque et l'opiniâtreté de l'ethnologue pour Nendaz, de même que celui de feu son époux Ernest Schüle.

Une science plus large

Thomas Antoniotti, conservateur au Musée d'histoire du Valais et au Musée du Lötschental, a donné conférence sur l'importance du patrimoine immatériel et de l'ethnologie du Valais: «Ernest et Rose-Claire Schüle ont innové en proposant de nouvelles bases théoriques et transformé l'ethnologie régionale en une science plus large. Ils ont créé quelque chose de nouveau privilégiant l'étude du terrain.»

Ce volume est le complément de celui traitant de l'inventaire lexicologique du patois de Nendaz de la même auteure. Un grand nombre de légendes, de

recits et de contes collectés à Nendaz pendant plus de soixante-cinq ans et placés dans leur contexte ethnographique, complètent le texte descriptif. Les phrases, les mots patois sont écrits de manière à pouvoir être lus par tout un chacun. Ce livre est destiné à restituer aux Nendards et Nendettes et à tous les lecteurs de la région une partie de leur riche patrimoine immatériel. «J'ai été frappée de trouver à Nendaz des légendes et contes connus dans toute l'Europe, mais avec des spécificités locales précises et des choses réelles!» Ce mélange du réel et de l'irréel l'a beaucoup intriguée.

Le patois, un aboiement!

Rose-Claire Schüle découvre Haute-Nendaz en 1946 alors qu'elle préparait son doctorat. Sa mémoire a restitué ses premières impressions: «Je me souviens: les femmes portaient le costume et les hommes ne se séparaient jamais de leur chapeau. J'entends

encore le bruit rythmé du marteau de bois qui frappait la planche pour indiquer le niveau de l'eau du bisse. Les montagnards parlaient patois. Ce n'était pas une langue mais un aboiement! Par la suite, avec mon époux, nous nous sommes beaucoup évertués à faire comprendre aux gens que ce patois n'était pas un français déformé, mais une langue authentique.» Et l'ethnologue de dresser l'«Inventaire lexicologique du patois de Nendaz» (1963), un ouvrage difficile mais d'une valeur inestimable. Rose-Claire Schüle a consigné sur des milliers de fiches les mots, la prononciation, la signification et la référence des gens qui se sont exprimés sur le terrain. Au terme du vernissage, elle a adressé ses vifs remerciements à toutes les personnes qui ont partagé sa passion et contribué à préserver le patrimoine nendard. ◉

«Les vouivres dans le ciel de Nendaz»: Verlag hier+jetzt - Langacker 16, Postfach, 5405 Baden - admin@hierundjetzt.ch



La vouivre est ce serpent ailé immatériel crachant du feu. LE NOUVELLISTE

du temps, de la terre, des plantes et des animaux réels et fabuleux à Nendaz (VS)». La Cöbla du Patoué a organisé le vernissage de cet ouvrage en présence d'une centaine de personnalités valaisannes, romandes et valdôtaines

ÉVOLÈNE Un marché artisanal pour réchauffer l'atmosphère